



**8 Hour Difficult Situations Boot Camp™**

Language Neutral - English Only

Advanced knowledge and experience required. Participants will be asked to role-play various scenarios throughout the session. Please come prepared to actively participate.

**THE IMIA BOOT CAMP ADVANCED SERIES**

8-hour workshops that have been designed to meet the needs of advanced practicing medical interpreters in various and different advanced areas of healthcare interpreting. The first course to be offered is:

**INTERPRETING IN DIFFICULT SITUATIONS: FROM DEATH TO PROFANITY™**

Interpreting death, violence, trauma, psychiatric situations, embarrassing language and profanity requires an enormous amount of energy, poise and skills from even the most experienced medical interpreter. Participants will learn about the main conditions, characteristics and peculiarities of difficult situations to help formulate different strategies to maintain accuracy, to ensure safety and to cope with these specific situations. Through case based scenarios and real life examples, participants will address the cultural, interpersonal, linguistic and stressful issues that typically arise. Group exercises allow for the exploration of cultural and linguistic concepts embedded in the case based renditions and interventions.

**Learning Objectives:**

- Analyze the key characteristics and special conditions of difficult situations.
- Acquire specific techniques to address the cultural and linguistic issues embedded in difficult situations.
- Ensure that accuracy of interpretation is maintained regardless of the difficulty of the situation.
- Learn to normalize idiomatic expressions that are linguistically and culturally difficult.

**Syllabus:**

[http://www.imiaweb.org/uploads/pages/663\\_2..pdf](http://www.imiaweb.org/uploads/pages/663_2..pdf)

**8 Hour Exploring Mental Health Interpreting Boot Camp™**

Language Neutral - English Only

**8 HOUR EXPLORING MENTAL HEALTH INTERPRETING BOOT CAMP™**

This 8 hour workshop will explore a variety of concepts related to mental health interpreting practice to inform decision-making in a this environment. Issues such as safety, transference and counter-transference, emotional aspects of mental health therapeutic rapport, and cultural perceptions related to mental health will be discussed. Authentic and realistic case studies will be utilized and real time interpreting skills will be practiced. These will include interpreting speech disfluency and simultaneous interpretation for emotionally charged conversations that do not pause. This is not a workshop for the beginner interpreter. It will challenge participants to the requirements of fast thinking, clear beliefs and expectations of self and others in how to behave in emotionally charged encounters. At the end of the workshop, participants will be expected to:

**Learning Objectives:**

- Understand most important concepts related to mental health interpreting practice.
- Identify what constitutes transference and counter-transference
- Improve skills related to handling complex mental health encounters.

**Recommended Reading:**

Working with Interpreters in Mental Health  
ISBN-10: 0415188792 | ISBN-13: 978-0415188791 | Edition: 1  
*Description:*

Why are interpreters an important part of modern healthcare provision? In today's society, there is an increasing need for mental health professionals to work with interpreters, yet coverage of this subject in the existing literature is scarce. Working with Interpreters in Mental Health gives an insight into the issues and problems of professionals working with interpreters in the mental health field.

**Amazon Link:**

<http://www.amazon.com/Working-Interpreters-Mental-Health-Hitesh/dp/0415188792>

**DIFFICULT SITUATIONS BOOT CAMP DATE / TIME / FEE**

Saturday, Sept. 7, 2013  
7:30-8am registration / Class runs 8am-12pm & 1-5:30pm  
\$159 member rate / \$239 non-member rate  
Rates increase by \$50 after August 23rd, 2013  
(No on site registration available)

**MENTAL HEALTH DATE / TIME / FEE**

Sunday, Sept. 8, 2013  
7:30-8am registration / Class runs 8am-12pm & 1-5:30pm  
\$159 member rate / \$239 non-member rate  
Rates increase by \$50 after August 23rd, 2013  
(No on site registration available)



**LOCATION:**  
**Duke University School of Nursing**  
307 Trent Drive, DUMC 3322  
Durham, NC 27710  
<http://nursing.duke.edu/>

**CEUS EACH WORKSHOP OFFERS:**  
**IMIA:** 0.8 IMIA CEU credits will be given to participants.  
**ATA:** 8 ATA (American Translators Association) Continuing Education Points (CEPs) will be given to participants.  
**RID:** To request RID CEUs, send email to MassRID Certification Maintenance Program [CMP@MassRID.org](mailto:CMP@MassRID.org), or contact your local CMP Coordinator.



**SPECIAL OFFER!**

**SAVE FROM \$15 to \$25!** Get an IMIA Individual Membership (new or renewal) \$45/1yr, \$80/2yr, \$115/3yr when you pay for the membership while registering for this event! See option on the registration form - link below.